

Dodatok č. 1, ev. č.:57/2012/M  
k zmluve o poskytovaní služieb vo verejnom záujme č. MK-5/2012/M

uzatvorenej dňa 5. januára 2012 na základe § 6 ods. 2 zákona č. 385/2008 Z. z. o Tlačovej agentúre Slovenskej republiky a o zmene niektorých zákonov medzi:

Zmluvnou stranou: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava  
IČO: 00 165 182  
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry  
Bankové spojenie:  
výdavkový účet:  
príjmový účet:  
depozitný účet:  
(ďalej len „**ministerstvo**“)

a

Zmluvnou stranou: **Tlačová agentúra Slovenskej republiky**  
Sídlo: Lamačská cesta 3, 841 04 Bratislava  
IČO: 31 320 414  
Štatutárny zástupca: Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
(ďalej len „**agentúra**“)

## Čl. I

Zmluvné strany sa v zmysle čl. IX ods. 2 zmluvy o poskytovaní služieb vo verejnom záujme č. MK-5/2012/M (ďalej len „zmluva“) a nadväzne na rozpočtové opatrenie Ministerstva financií Slovenskej republiky (ďalej len „rozpočtové opatrenie“) dohodli na uzatvorení dodatku č. 1 k tejto zmluve v nasledujúcom znení:

1. V článku IV bod 1 zmluvy sa v prvej vete za slová „*štátneho rozpočtu*“ vkladajú slová „*a príslušným rozpočtovým opatrením*“ a v druhej vete sa slová „*v sume 500 000,00 EUR (slovom päťstotisíc eur)*“ nahrádzajú slovami „*v sume 1 700 000,00 EUR (slovom jeden milión sedemstotisíc eur)*“.
2. V článku IV bod 5 znie:  
„5. *Ministerstvo bude vyplácať príspevok zo štátneho rozpočtu na poskytovanie služieb vo verejnom záujme tak, že*  
a) *časť príspevku vo výške 500 000,00 EUR (slovom päťstotisíc eur) poskytne najneskôr do 30. apríla 2012 a*  
b) *za mesiac máj až december 2012 poskytne príspevok mesačne vo výške 1/8 sumy 1 200 000,00 EUR (slovom jeden milión dvestotisíc eur) do pätnásteho dňa príslušného kalendárneho mesiaca.*

*Príslušnú platbu príspevku zo štátneho rozpočtu poukáže ministerstvo bezhotovostným prevodom na účet agentúry uvedený v záhlaví tejto zmluvy. “.*

3. Príloha č. 1 k zmluve sa mení tak, ako je uvedené v Prílohe č. 1 k tomuto dodatku.
4. Príloha č. 2 k zmluve sa mení tak, ako je uvedené v Prílohe č. 2 k tomuto dodatku.
5. Príloha č. 3 k zmluve sa mení tak, ako je uvedené v Prílohe č. 3 k tomuto dodatku.

## **Čl. II** **Záverečné ustanovenia**

1. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v zmysle ustanovení Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Agentúra súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v celom rozsahu.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, prejav vôle je dostatočne zrozumiteľný a určitý, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme. Zmluvné strany si dodatok prečítali a bez výhrad súhlasia s jeho ustanoveniami. Na znak svojho súhlasu pripájajú k dodatku svoje vlastnoručné podpisy.
4. Dodatok je vyhotovený v piatich rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva dostane agentúra a tri ministerstvo.

V Bratislave dňa 9. mája 2012

Marek Maďarič  
minister kultúry  
Slovenskej republiky

V Bratislave dňa 6. mája 2012

Jaroslav Rezník  
generálny riaditeľ  
Tlačovej agentúry  
Slovenskej republiky

## A. Členenie a štruktúra nákladov na služby vo verejnom záujme v roku 2012

Štruktúra nákladov	Suma nákladov EUR
<b>50 - spotrebované nákupy</b>	<b>24 500</b>
501 - spotreba materiálu	24 500
<b>51 - služby</b>	<b>369 500</b>
511 - opravy a údržba	6 000
512 - cestovné	26 000
518 - ostatné služby	337 500
<b>52 - osobné náklady</b>	<b>1 204 800</b>
521 - mzdové náklady	902 000
524 - náklady na sociálne poistenie	278 800
527 - ostatné sociálne náklady	24 000
<b>54 - ostatné náklady</b>	<b>1 200</b>
<i>Spolu</i>	<i>1 600 000</i>
<b>55 - odpisy, predaný majetok a opravné položky</b>	<b>100 000</b>
551 - odpisy dlhodobého nehmotného a hmotného majetku	100 000
<b>Celkom</b>	<b>1 700 000</b>

## B. Členenie nákladov podľa jednotlivých služieb vo verejnom záujme

Bežné výdavky		Rozpis
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. a) zákona	- domáca redakcia v sume 120,-EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 120,-EUR - športová redakcia v sume 120,-EUR - ekonomická redakcia v sume 120,-EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 120,-EUR	600,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. b) zákona	- domáca redakcia v sume 120,-EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 120,-EUR - športová redakcia v sume 120,-EUR - ekonomická redakcia v sume 120,-EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 120,-EUR	600,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. c) zákona	- domáca redakcia v sume 120,-EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 120,-EUR - športová redakcia v sume 120,-EUR - ekonomická redakcia v sume 120,-EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 120,-EUR	600,-

Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. d) zákona	- domáca redakcia v sume 70 200,- EUR - obrazová redakcia v sume 44 600,- EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 213500,- EUR - ekonomická redakcia v sume 19 000,- EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 16 000,- EUR - úsek informačných technológií v sume 7 700,- EUR	371 000,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. e) zákona	- domáca redakcia v sume 121 300,- EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 171 900,- EUR - športová redakcia v sume 11 000,- EUR - ekonomická redakcia v sume 13 800,- EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 13 800,- EUR - úsek informačných technológií v sume 10 300,- EUR	342 100,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. f) zákona	- obrazová redakcia v sume 13 800,- EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 219 700,- EUR - úsek informačných technológií v sume 156 200,- EUR	389 700,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. g) zákona	- domáca redakcia v sume 69 000,- EUR - obrazová redakcia v sume 226 100,- EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 27 600,- EUR - športová redakcia v sume 35 300,- EUR - ekonomická redakcia v sume 32 100,- EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 13 500,- EUR - úsek informačných technológií v sume 91 800,- EUR	495 400,-
Bežné výdavky spolu:		<b>1 600 000,00 EUR</b>

Kapitálové výdavky	Rozpis
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. d) zákona	25 000,00
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. e) zákona	25 000,00
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. f) zákona	25 000,00
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. g) zákona	25 000,00
Kapitálové výdavky spolu:	<b>100 000,00 EUR</b>
Bežné a Kapitálové výdavky celkom	<b>1 700 000,00 EUR</b>

## **Rozsah služieb vo verejnom záujme, na ktoré sa poskytuje príspevok zo štátneho rozpočtu**

### **1. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. a) zákona**

Vydávanie v úplnom znení vyhlásení prezidenta Slovenskej republiky, vlády Slovenskej republiky, Ústavného súdu Slovenskej republiky, Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky, predsedu Národnej rady Slovenskej republiky, predsedu vlády Slovenskej republiky, iných ústavných činiteľov, Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky, Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky, Kancelárie súdnej rady, Kancelárie verejného ochrancu práv a ústredných orgánov štátnej správy, ak o to požiadajú.

#### **Rozsah služby:**

Agentúra bude vydávať v úplnom znení vyhlásenia oprávnených subjektov ako súčasť svojho agentúrneho servisu v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“. Táto zložka bude verejnosti voľne prístupná na webovom sídle agentúry.

Všetky vydané vyhlásenia oprávnených osôb budú uchovávané v zložke „Zóna verejného záujmu“ v chronologickej časovej následnosti.

Vyhlásenia bude agentúra vydávať podľa požiadaviek oprávnených subjektov, a to v čase, v ktorom o to požiadajú.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

### **2. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. b) zákona**

Informovanie o stanoviskách a oznámeniach prezidenta Slovenskej republiky, vlády Slovenskej republiky, Ústavného súdu Slovenskej republiky, Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky, predsedu Národnej rady Slovenskej republiky, predsedu vlády Slovenskej republiky, iných ústavných činiteľov, Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky, Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky, Kancelárie súdnej rady, Kancelárie verejného ochrancu práv a ústredných orgánov štátnej správy, ak o to požiadajú.

#### **Rozsah služby:**

Agentúra bude uverejňovať stanoviská a oznámenia oprávnených subjektov v rámci svojho agentúrneho servisu v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“. Táto zložka bude verejnosti voľne prístupná na webovom sídle agentúry.

Všetky uverejnené stanoviská a oznámenia oprávnených subjektov budú uchovávané v zložke „Zóna verejného záujmu“ v chronologickej časovej následnosti.

Stanoviská a oznámenia bude agentúra uverejňovať podľa požiadaviek oprávnených subjektov, a to v čase, v ktorom o to požiadajú.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

### **3. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. c) zákona**

Informovanie o stanoviskách a oznámeniach iných orgánov verejnej moci, rozpočtových organizácií a príspevkových organizácií a právnických osôb zriadených zákonom, ak o to požiada príslušný ústredný orgán štátnej správy alebo orgán verejnej moci, ktorý nemá nadriadený ústredný orgán štátnej správy.

#### **Rozsah služby:**

Agentúra bude uverejňovať stanoviská a oznámenia oprávnených osôb v rámci svojho agentúrneho servisu v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“. Táto zložka bude verejnosti voľne prístupná na webovom sídle agentúry.

Všetky uverejnené stanoviská a oznámenia oprávnených subjektov budú uchovávané v zložke „Zóna verejného záujmu“ v chronologickej časovej následnosti.

Stanoviská a oznámenia bude uverejňovať podľa požiadaviek oprávnených osôb, a to v čase, v ktorom o to požiadajú.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Predpokladaný počet vyhlásení, oznámení a stanovísk, ktoré budú v priebehu roku 2012 uverejnené podľa bodu 1 až 3 tejto prílohy je spolu 5.000.

### **4. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. d) zákona**

Zhromažďovanie a sprístupňovanie informácií o činnosti, legislatívnom procese, rozhodnutiach a aktivitách orgánov Európskej únie.

#### **Rozsah služby:**

Agentúra bude zhromažďovať informácie o činnosti, legislatívnom procese, rozhodnutiach a aktivitách orgánov Európskej únie prostredníctvom svojich zamestnancov, externých spolupracovníkov ako aj prostredníctvom vzájomných bilaterálnych zmluvných vzťahov so zahraničnými tlačovými agentúrami a obdobnými spravodajskými inštitúciami. Zhromaždené informácie bude agentúra sprístupňovať v rámci svojho agentúrneho servisu v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“. Táto zložka bude verejnosti voľne prístupná na webovom sídle agentúry.

V roku 2012 agentúra zabezpečí sprístupnenie aspoň 3.800 správ o činnosti, legislatívnom procese, rozhodnutiach a aktivitách orgánov Európskej únie v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

#### **Priority:**

Zhromažďovanie a sprístupňovanie informácií o rozhodnutiach a aktivitách orgánov Európskej únie, ktoré majú bezprostredný vplyv na záujmy Slovenskej republiky a jej občanov.

Zhromažďovanie a sprístupňovanie informácií o postojoch Európskej únie k závažným medzinárodnopolitickým otázkam.

Zhromažďovanie a sprístupňovanie informácií o činnosti, rozhodnutiach a aktivitách základných orgánov Európskej únie (Európsky parlament, Európska rada, Rada Európskej únie, Európska komisia, Súdny dvor EÚ).

V rámci informovania o legislatívnom procese prijímania právnych aktov EÚ poskytovanie informácií aj oficiálnych stanoviskách Slovenskej republiky k týmto návrhom právnych aktov.

V rámci informovania o činnosti a aktivitách orgánov Európskej únie poskytovanie informácií aj o činnosti a aktivitách zástupcov Slovenskej republiky v týchto orgánoch.

#### **5. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. e) zákona**

Vyhľadávanie a spracovávanie informácií o spoločenských, kultúrnych, hospodárskych, politických a športových udalostiach z územia Slovenskej republiky pre zahraničie aspoň v dvoch cudzích jazykoch.

##### **Rozsah služby:**

Agentúra bude vyhľadávať a spracovávať informácie o spoločenských, kultúrnych, hospodárskych, politických a športových udalostiach z územia Slovenskej republiky pre zahraničie prostredníctvom svojich zamestnancov prípadne aj externých spolupracovníkov.

Informácie bude agentúra spracovávať v anglickom a českom jazyku.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.  
Agentúra vydá v roku 2012 spolu 25 000 správ v exportnom servise.

##### **Priority:**

Vyhľadávanie a spracovávanie informácií predovšetkým o udalostiach celoštátneho významu.

Vyhľadávanie a spracovávanie informácií o udalostiach v Slovenskej republike, ktoré majú medzinárodný dosah.

Vyhľadávanie a spracovávanie informácií o medzinárodných spoločenských, politických, kultúrnych a športových podujatiach, konaných v Slovenskej republike.

#### **6. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. f) zákona**

Uchovávanie a sprístupňovanie zhromaždených informácií.

##### **Rozsah služby:**

Agentúra bude zabezpečovať uchovávanie zhromaždených textových, obrazových, zvukových a zvukovo-obrazových informácií.

Agentúra bude sprístupňovať zhromaždené textové, obrazové, zvukové a zvukovo-obrazové informácie postupom v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Agentúra sprístupní v priebehu roku 2012 na svojom webovom sídle textové správy z domova, zahraničia, ekonomiky a športu v celkovom rozsahu 35.000 správ.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

## **7. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. g) zákona**

Zhromažďovanie a sprístupňovanie databázy obrazových záznamov, zvukových záznamov a videozáznamov v elektronickej podobe na študijné a vedecké účely.

### **Rozsah služby:**

Agentúra na svojom webovom sídle sprístupní na študijné a vedecké účely databázu obrazových záznamov a zvukových záznamov a videozáznamov.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Databázu obrazových záznamov bude agentúra v priebehu roku 2012 postupne dopĺňať tak, aby ku koncu roka 2012 obsahovala aspoň 360.000 fotografií vrátane fotografií roku 2011, 2010 a 2009.

Databázu zvukových záznamov bude agentúra v priebehu roku 2012 postupne dopĺňať tak, aby ku koncu roka 2012 obsahovala aspoň 36.000 zvukových záznamov vrátane zvukových záznamov roku 2011, 2010 a 2009.

Agentúra prostredníctvom webovej aplikácie sprístupní na študijné a vedecké účely databázu videozáznamov.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Databázu zvukovo-obrazových záznamov bude agentúra v priebehu roku 2012 postupne dopĺňať tak, aby ku koncu roka 2012 obsahovala aspoň 17 100 zvukovo-obrazových záznamov vrátane zvukovo-obrazových záznamov roku 2011, 2010 a 2009.



## Príloha č. 3

**Členenie a štruktúra výdavkov na služby vo verejnom záujme v roku 2012**

<b>600 B e ž n é v ý d a v k y</b>	<b>suma výdavkov v EUR zdroj 111</b>
<b>610 Mzdy, platy, služ. príjmy a ostatné osobné vyrov.</b>	<b>792 000</b>
611 Tarifný plat vr. ich náhrad...	763 300
612002 Ostatné príplatky okrem osobných príplatkov	8 000
613 Náhrada za pracovnú, služobnú pohotovosť ...	700
614 Odmeny	20 000
<b>620 Poistné a príspevok zamestnávateľa</b>	<b>278 800</b>
<i>do poisťovní a Národného úradu práce</i>	
621 Poistné do Všeobecnej zdravotnej poisťovne	60 700
623 Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	18 500
625 Poistné do Sociálnej poisťovne	199 600
625001 Na nemocenské poistenie	11 100
625002 Na starobné poistenie	110 900
625003 Na úrazové poistenie	6 300
625004 Na invalidné poistenie	23 800
625005 Na poistenie v nezamestnanosti	7 900
625006 Na garančné poistenie	2 000
625007 Na poistenie do rezervného fondu solidarity	37 600
<b>630 Tovary a ďalšie služby</b>	<b>528 200</b>
<b>631 Cestovné náhrady</b>	<b>26 000</b>
631001 Tuzemské	9 000
631002 Zahraničné	17 000
<b>632 Energie, voda a komunikácie</b>	<b>42 000</b>
632003 Poštové služby a telekomunikačné služby	20 000
632004 Komunikačná infraštruktúra	22 000
<b>633 Materiál</b>	<b>13 500</b>
633002 Výpočtová technika	3 000
633003 Telekomunikačná technika	3 000
633006 Všeobecný materiál	3 500
633009 Knihy, časopisy, noviny	3 000
633013 Nehmotný majetok	1 000
<b>634 Dopravné</b>	<b>16 200</b>
634001 Palivo,mazivá, oleje, špec. kvapal.	12 000
634002 Servis, údržba, opravy a výdavky s tým spojené	3 000
634003 Poistenie	1 200
<b>635 Rutinná a štandardná údržba</b>	<b>39 000</b>

635003 Telekomunikačnej techniky	3 000
635004 Prev. strojov, prístrojov, zariad., tech. nár.	5 000
635009 Softvéru	31 000
<b>636 Nájomné za prenájom</b>	<b>120 000</b>
636001 Budov, objektov alebo ich častí	120 000
<b>637 Služby</b>	<b>271 500</b>
637004 Všeobecné služby	138 500
637014 Stravovanie	23 000
637027 Odmeny zamestnancov mimo prac. pomeru	110 000
<b>640 Bežné transfery</b>	<b>1 000</b>
<b>642 Bežné transfery jednotlivcom, nez. org.</b>	<b>1 000</b>
642015 PN	1 000
<b>Spolu bežné výdavky</b>	<b>1 600 000</b>

<b>700 Kapitálové výdavky</b>	<b>suma výdavkov v EUR zdroj 111</b>
<b>710 Obstaranie kapitálových aktív</b>	<b>100 000</b>
<b>711 Nákup pozemkov a nehmotných aktív</b>	<b>100 000</b>
711003 Softvéru	100 000
<b>713 Nákup strojov, prístrojov a zariadení</b>	<b>50 000</b>
713 002 Výpočtovej techniky	25 000
713 003 Telekomunikačnej techniky	25 000
<b>Spolu kapitálové výdavky</b>	<b>100 000</b>



